

1983 4

学文化

XUE WENHUA

《古汉语练习通讯竞赛》揭晓

上海市青年宫和《学文化》编辑室联合举办的《古汉语练习通讯竞赛》，经过广大读者的努力配合，已于七月底顺利结束。

《古汉语练习通讯竞赛》题在第二期《学文化》上刊登后，受到各地工农青年和中学生的欢迎。江苏灌南县的徐跃同志来信说：“这样的竞赛对培养我们农村青年学习古汉语的兴趣，起了很大的促进作用，同时也检查了我们学习的效果。”浙江镇海县的石志藏等同志来信说：“这样的竞赛，既能开阔我们的视野，又能巩固学习到的知识。”陕西省西安市二十中学高八四级五班的团支部，把这次竞赛作为全班的一次课外活动。他们来信说：“这样的活动既有知识性、又有趣味性。”不少读者买不到第二期《学文化》，就向有书的同志借，抄下赛题后做了寄来。到七



月底止，共收到答卷二千二百十八份，评出优秀者一百名（不包括上海地区的参加者）。七月十日，上海地区的竞赛优秀者还进行了决赛，评出一等奖二名、二等奖三名、三等奖

五名。他们是：徐大卫、冯雅萍、周俊生、戴妙英、陆如松、荣尊完、金霞、陆惠平、汪家杰、童蒙志。（竞赛题答案下期公布）

罗建国 撰文 摄影



学文化

XUE WENHUA

1983 · 4 ·

新房夜校……………邱广才 9

语文知识

“对”和“对于”通用吗? ……余双人 2

常用语中多余的字……………李昌前 2

现代汉语中的外来词……………戴云云 3

字形表意法……………汪仁寿 4

“有鱼”和“年年有余”……………吴越 4

空气不能“象鸡汤一样新鲜”

……………金礼林 5

吹牛与夸张……………明知 6

“艄公对对”的联想……………曹云岐 7

“课上不许讲话”……………米米 8

作品欣赏

坐“弹簧太师椅”……………徐智明 10

九月九日忆山东兄弟……………左钧如 11

习作 您好! 夜校老师

评改 ……周宏宽 韩昌 12

乡土情 作裙……………宋新根 13

金华四季水果谣……………黄子奇 13

剪彩……………严午 29

历史知识

镇南关大捷……………朱志明 14

小刀会勇斗侵略军……………田雨 15

贾鲁治黄河……………晓阳 16

俱乐部 灯谜 缩写……………巧拼T字 17

改错别字 改写成语…………… 17

小小 雷大伯的好事……………陆逐 18

说 好雨……………凌可新 19

读者园地 多登些“习作评改”…………… 20

“逐渐普遍”一词不妥…………… 20

介绍一些农副业技术书刊…………… 20

得益非浅…………… 21

讽刺与幽默

寻老表……………黄云龙 21

老子兵法……………李锋锋 21

学习故事 范仲淹食粥苦读……………袁浩兴 22

暖足……………李秀全 22

富兰克林学写作……………黄育华 23

民间故事

洪乔抛信……………刘绮云 23

请先生……………诸葛珮 24

螯虫可食……………翔赞 24

黑脸杨爷……………杨振喙 25

运砖……………焦炳琨 26

卖菠菜的大嫂……………张小补 27

螳螂捕蛇……………近及 27

金鸡湖……………倪辉祥 28

科学小品 蟹的几个为什么……………赛翁 30

山村瘦肉猪……………周满章 30

牵牛花……………袁经国 31

龙骨和龙齿……………继晖 31

生活小常识

半钢表和全钢表…………… 32

肥皂用途多 怎样做棉衣才暖和…………… 32

《古汉语练习通讯竞赛》揭晓……………封二

两小孩辩日(连环画)……………封三



学文化

XUE WENHUA

1983 · 4 ·

新房夜校……………邱广才 9

语文知识

“对”和“对于”通用吗?…余双人 2

常用语中多余的字……………李昌前 2

现代汉语中的外来词……………戴云云 3

字形表意法……………汪仁寿 4

“有鱼”和“年年有余”……………吴越 4

空气不能“象鸡汤一样新鲜”
……………金礼林 5

吹牛与夸张……………明知 6

“艸公对对”的联想……………曹云岐 7

“课上不许讲话”……………米米 8

作品欣赏

坐“弹簧太师椅”……………徐智明 10

九月九日忆山东兄弟……………左钧如 11

【习作】 您好!夜校老师
【评改】 ……周宏宽 韩昌 12

【乡】 作裙……………宋新根 13

【土】 金华四季水果谣…黄子奇 13

【情】 剪彩……………严午 29

历史知识

镇南关大捷……………朱志明 14

小刀会勇斗侵略军……………田雨 15

贾鲁治黄河……………晓阳 16

【俱乐部】 灯谜缩写…巧拼T字 17

【小小】 改错别字 改写成语… 17

【说】 雷大伯的好事…陆逐 18

好雨……………凌可新 19

【读】 多登些“习作评改”…………… 20

【者】 “逐渐普遍”一词不妥…………… 20

【园】 介绍一些农副业技术书刊 20

【地】 得益非浅…………… 21

讽刺与幽默

寻老表……………黄云龙 21

老子兵法……………李锋锋 21

【学习故事】 范仲淹食粥苦读…袁浩兴 22

暖足……………李秀全 22

富兰克林学写作…黄育华 23

民间故事

洪乔抛信……………刘绮云 23

请先生……………诸葛珮 24

螯虫可食……………翔赞 24

黑脸杨爷……………杨振咪 25

运砖……………焦炳琨 26

卖菠菜的大嫂……………张小补 27

螳螂捕蛇……………近及 27

金鸡湖……………倪辉祥 28

【科学小品】 蟹的几个为什么…赛翁 30

山村瘦肉猪……………周满章 30

牵牛花……………袁经国 31

龙骨和龙齿……………继晖 31

生活小常识

半钢表和全钢表……………32

肥皂用途多 怎样做棉衣才暖和…32

《古汉语练习通讯竞赛》揭晓…封二

两小孩辩日(连环画)……………封三

语文知识

“对”和“对于”通用吗？

余双人



“对”和“对于”是两个虚字眼，用法基本相同。

比较起来，“对”在口语里用得更多，“对于”常出现在书面语里。

在大多数语句里，“对”和“对于”可以互换，可以通用。例如：

(1) 大家**对**公共财物应该好好爱护。

(2) **对于**党员，我们要提出更高的要求。

如果把例(1)的“对”换成“对于”，把例(2)的“对于”改成“对”，两个句子所表达的意思没有变化。

不过，在下边几种情况下，只能用“对”，不能用“对于”。

第一，表示“向”的意思。如：

(3) 我们应当**对**人民负责。

(我们应当向人民负责。)

第二，表示“对待”的意思。如：

(4) 母亲**对**邻居十分和气。

(母亲对待邻居十分和气。)

第三，表示“针对”的意思。如：

(5) 我看还是**对**事不**对**人吧。

(我看还是针对事不针对人吧。)

例(3)(4)(5)当中，如果把“对”改换成“对于”，都不符合汉语的习惯。

此外，“对”的后面要是跟一个单音词配合，通常也不宜改成“对于”。比方说，“这就是我们**对**他的看法”，不大说成“这就是我们**对于**他的看法”。

常用语中多余的字

李昌前



一些口头的或书面的常用语，常常有一些多余的字，应当删去。如：

1. 碰见一个素不相识的人，往往这样打招呼：“同志，你贵姓呢？”

贵，敬辞，称与对方有关的事物，本身就包含你、你们的意思。如贵刊、贵校、贵国政府、贵村……“你贵姓呢？”多了一个“你”字。

2. “这是我鄙人的文章，请多提意见。”

鄙，谦辞，旧时用于自称。鄙人，即我；鄙刊，即我们的刊物。“我鄙人”的“我”，也是多余的字。

3. 在“三爱”教育活动中，常听人说：“我们应该热爱自己的祖国。”

祖国，即自己的国家；热爱祖国，即热爱自己的国家。“热爱自己的祖国”的“自己的”三个字是多余的。

4. 一些人做报告，开头常用“全体同志们”。



全体,指各个个体的总和;们,表示复数。用“全体”,就不用“们”;用“们”,就不用“全体”。称“全体同志”或“同志们”就行了。

5. “没有解放以前”,“文章未发表以前”……

这一类话,在口语中或文章中都很常见,仔细斟酌,也有多余的字。说“解放以前”或“没有解放的时候”,时间概念都非常清楚;唯独“没有解放以前”、“未发表以前”,时间概念反倒模糊了。“没有”和“未”,也是多余的字。

现代汉语中的外来词

戴云云



汉语是世界上历史最悠久的语言之一,有着极为丰富的词汇。汉语词汇中,有一部分是从其他民族的语言中吸收来的,这种词称作外来词。早在魏晋时代就已经出现了佛、塔、菩萨、袈裟等外来词,它们就是由印度的梵文音译过来的。近百年来,随着汉民族与国内外兄弟民族政治、经济、文化交流的日益发展,汉语中外来词的数量也大大增加了。我们平日读报看书或谈话时,经常可以遇到一些外来词。

外来词一般可以分为完全音译和

半音译半意译两种。完全音译的词,就是按照原文的发音把它译成汉字。

例如,琵琶、玻璃、马达、雷达、坦克、沙发、咖啡、苏打、逻辑、摩登、麦克风、凡士林、巧克力、法西斯、歇斯底里,等等。因为这些词里面的每个字仅仅表示读音,而不表示意义,所以对于这类词的词义应该从整体上去理解,而不能将这些词中的字拆开来,一个一个地去“望文生义”。由于完全音译的外来词,难以从字面上去理解它的词义,所以为了使词义较为明确起见,有时就在音译词的后面加上一个能表示词义的字。

例如,卡片、啤酒、卡车、摩托车、雪茄烟、扑克牌、卡其布、芭蕾舞、卡宾枪、沙丁鱼、法兰绒、拖拉机,等等。这一类就是半音译半意译的外来词。

此外,还有一些外来词是从日文中借来的。例如,干部、经济、社会、主义、积极、消极、舞台、道具,等等。这些词已经和其他的汉语词汇融为一体,我们在使用时,并不感到它们是从外国“进口”来的了。

外来词的产生和增加,充实和丰富了汉语的词汇,使汉语更富有表现力。但是,由于外来词不符合汉语的构词习惯,人们往往觉得它难认、难读、难写。所以,现在除了人名、地



名用音译法外，有些音译词有逐渐被意译词所代替的趋势。如，派司现作通行证，引擎现作发动机，白脱现作奶油，麦克风现作话筒，盘尼西林现作青霉素，等等。

字形表意法



汪仁寿

我们在阅读时，常会看到这类语句：

一、只见火把排成许多“之”字形。（《老山界》）

二、大小六间房子组成品字形。（《百合花》）

三、两块肩胛骨高高凸出，印成一个阳文的“八”字。（《药》）

有时还会看到这类词语：

十字路 八字桥 米字旗 人字梯 丁字街等。

这类语句、词语中的“之”、“品”、“八”、“十”、“米”、“人”、“丁”等字，显然不是凭其字义而借其字形来表意的。这种借用某些汉字的书写形体来描摹事物外形的特征，让人形象地会意明理的修辞手法，称之为字形表意法。

凭字形表意的字，在意念上都须将它理解为：“象X字的形状那样”。因此，字形表意法也就是修饰性的暗喻

手法的运用，只是由字形表意的字充当喻体。

字形表意法所借用的汉字，一般笔画较少、结构简单而富特征性。又因为不凭字义而借字形来表意，所以运用字形表意法，除用这个本字外，一般还得附“字”或“字形”以示说明。

字形表意法利用人们常见的、富有特征性的字的字形，给人以直感，激发读者运用自身的实践知识和生活感受去加深理解，所以具有积极的表现力。

“有鱼”和“年年有余”



吴越

我国农村，有许多古老风俗。例如，姑娘出嫁，母家在嫁妆里塞进枣子、糕点、红蛋等等，以“枣”谐音“早”，以“糕”谐音“高”，双关“早生贵子”、“步步高升”；除夕晚上，煮一碗鱼，放入米缸，“鱼”、“余”谐音，双关年年“有余”，取个吉利。这类古老习俗，虽搀杂不少迷信成分，却说明谐音双关早在民间流传。

谐音双关是利用词语声音相同或相近这个条件，使语句具有双重意义。例如，歌剧《刘三姐》里的一段对歌：



“三姐：哦，你们三人一个姓陶、一个姓李、一个姓罗，对不对？”

姓陶不见桃结果，
姓李不见李花开，
姓罗不见锣鼓响，
三个蠢才哪里来？”

“桃”、“锣”与地主莫海仁请来的“陶”、“罗”两个秀才的姓同音。“李”不但同音，而且意义双关。刘三姐就这样运用谐音和双关，无情奚落和嘲讽这三个愚蠢的秀才，表现了刘三姐的聪明机智。

相传明朝解缙，为人正直，常以诗文嘲弄权贵。在一次宴会上，一个当朝权臣存心讥笑解缙，出了一句上联：“二猿锯木深山中，小猴子也敢对锯（谐“句”）。”要他对出下联。解缙针锋相对，反唇相讥：“一马陷足污泥内，老畜牲怎能出蹄（谐“题”）。”权臣窘得面红耳赤，无地自容。

有些戏剧、电影里的人物姓名，也有用谐音双关的。如京剧《辕门斩子》里的“穆瓜”谐音“木瓜”，《白毛女》里的“穆仁智”谐音“莫仁智”，歌剧《刘三姐》里的“莫海仁”谐音“莫害人”，《永不消逝的电波》里的“姚苇”谐音“摇尾”……这些双关姓名，既诙谐有趣，又使人物性格化。

革命斗争有时也运用双关手法，例如解放前山西有一首民歌，

盐钵子，酱罐子，我家
有个铁锤子，打破盐钵子，
捣烂酱罐子，才能过好日子。

其中“盐”与“阎”、“酱”与“蒋”谐音，“打破盐钵子”、“捣烂酱罐子”就是打倒土霸王阎锡山，推翻独夫蒋介石。

谐音双关是传统的修辞方式，人民群众乐于运用。它一语双关，使语言表达含蓄、幽默、生动、活泼，在某种特定环境下，又可使语言表达隐晦、曲折，具有独特的修辞效果。

空气不能“象鸡汤一样新鲜”

金礼林



有个学生在作文里把早晨的空气形容成“象鸡汤一样新鲜”。我们知道，鸡汤鲜美是味觉，是不能与空气清新混为一谈的。又如一个青年作者写道：“我们的团支书对团员的思想、性格、家庭情况都了如指掌，好象肚子里装着一把秤。”“秤”是衡量物体重量的工具，“了如指掌”是说对情况了解得十分清楚，两者并无相通之处，就不能构成比喻。如果将“装着一把秤”改为“装着一本帐”，才说得过去。

原来，构成一个好的比喻，喻体和被喻体之间必须“异中有同”。也就是



说，虽然是两件不同的事物，但有相通的某一个侧面，这是正确运用比喻的基本要求。

巧妙的比喻，能够创造出生动、深刻的意境，能把无声无形的事物描绘得历历可辨。鲁迅先生在《补天》里写道：“粉红的天空中，曲曲折折的漂着许多条石绿色的浮云，星便在那后面忽明忽灭的眯眼。天边的血红的云彩里有一个光芒四射的太阳，如流动的金球包在荒古的熔岩中；那一边，却是一个生铁一般的冷而且白的月亮。”这里，鲁迅先生借着“光芒四射”、“金球”似的太阳，不但引喻出了“熔岩”、“粉红的天空”、“血红的云彩”，还反衬了“石绿色的浮云”，和“生铁一般的冷而且白的月亮”。众多的比喻，一脉相承，相互映照、呼应，构成了一幅五光十色、绚丽多彩的天然图画。

优美、生动的比喻，不是靠凭空苦思冥想去猎取，而是来自生活的深处和艺术上的修养功夫。如果对生活没有深刻的洞察力，又缺乏文字修养，强取类比，将使比喻平板、呆滞，失去艺术上新颖的感人魅力。

老舍先生说过：“初学写作的人，往往以为必须用上许多形容词、新名词、典故，才能成为好文章。其实，

真正的好文章，是不随便用，甚至于干脆不用形容词和典故的，好象真正美丽的人用不着多施脂粉，乱穿衣服一样。”

吹牛与夸张

明 知



在歌颂农村经济日益富裕的时候，有个年轻人写道：“生产队养的猪可大啦，猪背上可以踢足球哩！”大家一看，七嘴八舌地议论开了。有的说：“这简直是浮夸吹牛！”有的说：“这是夸张，允许言过其实。”

为了强调事物的特征，作“言过其实”的描述，看起来似乎不符合客观事实，实际上却能说出事物的本质。这在修辞学上，叫做夸张。

夸张虽然超过了生活原形，但它不同于说谎吹牛。“猪背上可以踢足球”，由于丝毫没有生活依据，所以显得离奇古怪。难怪有人说“浮夸吹牛”了。

那么，如何把握、运用夸张呢？

一是运用夸张必须注意真实性。

夸张，从其内容上来分，大致有扩大、缩小、超前。所谓扩大，就是故意将一般客观事物往大、多、高、



长、厚、强、快等方面渲染。如：“铺大地，盖青天，枕头就是大雪山。”突出了工农红军高大的形象，革命英雄主义的神精。所谓缩小，就是把一般客观事物往小、少、矮、短、薄、弱、慢等方面紧缩。如：“……较断了线，那风筝都飘飘飘飘随风而去。一时只有鸡蛋大，一转眼只剩下一点黑星儿……”由近而远，由大而小，虽然有点夸张，但符合实际。所谓超前，就是在两个客观事物之中，故意把后出现的说成是先出现的。如：“农民们都说，看见这样鲜绿的苗，就嗅出白面包的香味来了。”这里，显然也是言过其实的，然而，由茁壮的麦苗联想到面包的香味，是符合实际的，合乎生活逻辑的。

二是夸张还要充分、明显，使读者体会到只是形象的夸张，不致误解为事实的直述。如：“小张的嘴巴翘得半天高。”这一夸张令人可信，又不会使人“信以为真”。如果说：“小张的嘴巴翘得半尺高。”人家会误以为小张的嘴巴有点畸形，可能比一般人扁长，象鸭嘴似的，一下子弄不清是事实还是夸张了。

此外，在说明文、应用文、科学论文、调查报告、经验总结、新闻报道等文章中，不宜用夸张。

“艄公对对”的联想

曹云岐



乾隆皇帝游江南时，听说扬州古城文化发达，无论童叟都能作诗对对，

半信半疑。一日，他游至文峰塔下，陪游的阮云望塔而吟：“一塔峨峨，七层四面八方，”要艄公对下联。那艄公不言不语，发一阵朗笑，举只手摇摇。上岸后，阮云告诉乾隆：艄公对的下联是“只手摇摇，五指三长两短”。阮云能道破下联，靠他的聪明之外，主要靠他对艄公的细致观察。

学写作，不仅要象阮云那样，注意深入观察事物，还要认真记录。我国当代著名文学家老舍说：“要天天记，养成一种习惯。刮一阵风，你记下来，下一阵雨，你也记下来，因为不知道哪一天，你的作品里就需要描写一阵风或一阵雨，你如果没有这种积累，就写不丰富。”有位游过长城的老师出题“长城”让学生写，结果是一篇“长城”三句话：长城长，长城真正长，长城特别长。学生没有到过长城，也缺乏关于长城的知识，即使绞尽脑汁，也写不出第四句。真是“胸中无物，笔端无言”。



千万别小看观察，观察是一个积累的过程。观察得越仔细，描写越能抓住事物的特征，用语就更会贴切、生动。我们要“留心各种各样的事情，多看看”（鲁迅语），才能写出有浓厚生活气息的好文章来。

“课上不许讲话”



米 米

一个老师在课上要一个学生回答问题。那个学生站了起来，但一言不答。

“你听懂我所提的问题吗？”老师问。

学生依然不答。

“你回答不出吗？”老师又问。

学生还是不作声。

“你为什么一声不响？”老师有些生气了。

这时，下课铃响了。学生不等老师再问，便说：“老师，您不是规定‘课上学生不许讲话’吗？”

这则小幽默说明了一个逻辑道理：说话写文章时，运用概念不能太笼统。为了使自己的思维严密，有时必须对概念进行限制。就拿“课上学生不许讲话”来说，应对“讲话”这个概念加以限制，说成“课上学生不许随便讲话”。

概念笼统、概念过大，这种逻辑毛病在日常的生活和工作中并不少见。例如有这样一个通知：“明天开会，请同志们准时出席。”人们不禁要问，是上午开会，还是下午开会？如果是上午开会，那末又是在上午几时开会？对“开会”的时间限制明确了，还应该从地点的角度对“开会”这个概念进行限制。比如可说成“明天上午八时在 102 室开会……”当然，该怎样限制，限制到什么程度，都要从实际出发。总之，以达到概念明确为目的，不要让人丈二和尚摸不着头脑。

对概念进行限制，就词语形式来说，通常表现为词语修饰成分的添加。例如“人——工人——钢铁工人”这样的连续限制，就是通过逐层添加修饰成分来实现的。

但是也必须看到，对概念进行限制不完全表现为添加词语的修饰成分。例如“蝇虎”、“蜂虎”，都是在“虎”的前边添加了修饰成分，但它们并不是对“虎”这个概念的限制。“蝇虎”根本不是“虎”，而是善于捕食蝇类的昆虫；“蜂虎”也根本不是“虎”，而是专喜觅食昆虫、尤嗜蜂类的鸟儿。

可见，概念的限制与词语修饰成分的添加既有联系，又有区别，切不可简单地混同起来，切忌机械类推，切忌望文生义。





河南省太康县城郊公社宋桥大队的领导学习了十二大文件后，为建设“两个文明”，决定把夜校重新办起来。

正当这个时候，宋桥回乡知识青年宋家民和符草楼公社郑老庄高中毕业生郑秀芹结了婚。婚后的第二天晚上，宋家民对妻子说：“咱村要办夜校了，正在物色教师。我打算……”秀芹是个热爱农民教育事业的“有心人”。在娘家，她看到农民科学种田需要文化，就主动创办了农民文化技术学校。现在她一听说办夜校，不等丈夫说完，就情不自禁地抢着说：“甭看你高中毕业，要是教扫盲班，还不一定胜俺哩！”家民笑了笑回答：“向你好好学习呗！”小俩口越说越有劲，越说声越高。不料被窗外听房的人听走了。第二天，新郎新娘争当农民夜校教师的消息在全村传开了。大队支部就聘请宋家民夫妇担任夜校教师。

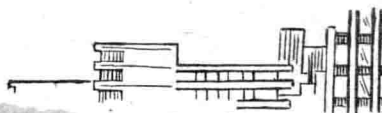
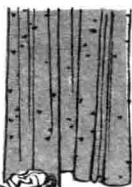
大队干部一走，小俩口就召开了第一次“校务会议”，具体研究了动员学员入学的办法，课程分担，……当研究教室的时候，家民想用自己的新房做教室，但秀芹才来，怕她不同意，就用试探的口气说：“大队原来计



划用村西头三间旧房做教室，不过离村太远，学员晚上去学习不方便，你看怎么办好？”秀芹聪明伶俐，看出了爱人的心思，毫不犹豫地说：“有近何必远，用新不用旧。你看咱住这三间新房，砖瓦结构，新式门窗，上扎顶棚，下打地平，白灰粉墙，光线充足，做教室不是很好吗！咱又没有多少东西，住西头一间。”一席话说得家民连连点头。

次日，小俩口征得父母同意后，就把嫁妆、床铺、衣被全部搬到西头一间小屋里，腾出两间宽敞洁净的新房做教室。经过三天的紧张准备，宋家“新房夜校”的钟声敲响了。入学的五十六名学员分为男女两个班。家民晚上教男班，秀芹白天教女班。小俩口你强我胜，争比心灵美。

功夫不负有心人。开学两个多月，拼音字母已经教完，又讲了形声字三十五课。一九八三年一月，地区普教科和县普扫检查组两次特地到宋桥“新房夜校”检查考核，两个班及格率达96%以上。目前，宋家民新婚夫妇在各级领导的支持下，信心更足了。他们决心二年扫除全大队文盲、半文盲，为建设社会主义物质文明和精神文明做出新的贡献！（国梁 图）



徐智明

了昏迷不醒的陈奂生，于是和司机一起将他抬上吉普车，送到医院抢救，接着又送往高级招待所。清晨，陈奂生一觉醒来，忐忑不安，拎着一双鞋子，光着脚丫跑出去；结果，他憋着一肚子闷火，付掉五元钱。他做梦也没想到一夜功夫困掉了他两顶帽子钱，心疼呵！——

陈奂生……想到旅行包还丢在房间里，就又回来。

推开房门，看看照出人影的地板，又站住犹豫：“脱不脱鞋？”一念，忿忿想道：“出了五元钱呢！”再也不怕弄脏，大摇大摆走了进去，往弹簧太师椅上一坐：“管她，坐瘪了不关我事，出了五元钱呢。”

……回头看刚才坐的皮凳，竟没

坐 弹 簧 太 师 椅

陈奂生这个老实巴脚的庄稼人，是高晓声短篇小说《陈奂生上城》的主人公。那天他上城卖麻花，打算赚了钱买一顶刮刮叫的帽子。不料，他忘记带钱先买帽子，深夜受凉发病，昏倒在候车室椅子上。县委书记吴楚要乘十二点一刻那班车到省里去参加会议，发现

家。他的作品，诗中有画，画中有诗。著作有《王右丞集》。

〔注释〕

九月九日：阴历九月九日是重阳节。

山东：指华山以东，不是现在的山东省。

茱萸：朱于 (shu yu)。一种含有浓烈香味的植物。古代风俗：重阳节，人们要登高，头上插茱萸，以预防灾疫。

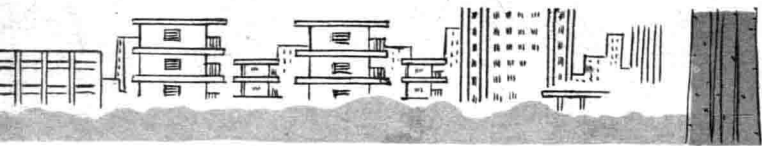
〔翻译〕

我，一个人，孤零零地在外乡作客，日夜思念亲人，当美好的节日来临，就格外想念你们。

今天又是九九重阳，我在远方想象得到：你们又一个个登高望远，祝福健康；又一个个把茱萸插在头上，避免邪气和灾殃。可是今天啊，你们中间却少了一个人在你们身旁。

左鈞如 译注

作品欣赏



有瘡，便故意立直身子，扑通坐下去……试了三次，也没有坏，才相信果然是好家伙。

——在这里，作者准确地把握了陈奂生的性格，表里如一地描写了他此时此地的微妙心理活动和变化。他憨厚勤俭，过惯了苦日子；他从三岁以后，四十五年来，没买过帽子。如今生活象芝麻开花节节高。再说上两趟寒流袭来，他伤风感冒了，非买一顶帽子不行了。然而，他去年一个工分得七毛钱，现在他看中的那顶帽子却要二元五毛钱。怎么办？——上城卖麻花，赚了钱，买帽子。这是挺实惠的。可如今困一夜做七天还要倒贴一毛，一下子赔掉他两顶帽子的大价钱，这岂不“贵死人”？！于是乎，他一“恨”之下，“破格”了，竟跟皮沙发闹

起别扭来。不是吗，在出两顶帽子的大价钱前，他不敢坐，生怕“压瘪了弹不饱”，只小心翼翼地摸摸、捺捺；在付了五元钱后，他想想肉痛，那“大摇大摆”一“坐”，与其说是泄私愤图报复，还不如讲是一种无可奈何的抗议。那三个“扑通”，更是他那发自内心的抗议到达了高峰。可是，陈奂生毕竟是陈奂生，一旦发现自己坐不瘪“弹簧太师椅”，他的满腹火气顿时转化为一种莫名其妙的信服了。他的一举一动无不与其内心变化息息相通，不仅符合他的性格、身份，而且妙趣横生，幽默动人。

由此可见，精彩的心理描写应当把神态动作与内心活动有机地结合在一起，明暗相间，静动交叉，表现人物的灵魂深处。（管春妮 图）

者十七岁在长安时所写，表达了作者思乡的深厚感情。「每逢佳节倍思亲」，更是流传的名句。

王维（公元七〇一——七六一年），字摩诘，蒲州（现在的山西省永济县西）人。进士出身。曾经担任给事中、尚书右丞等职。因此，人们又称他为「王右丞」。晚年，住在蓝田、辋川，过着亦官亦隐的优游生活。诗作，大多是描绘山水、田园风光。他是诗人，又是画家、音乐

【说明】

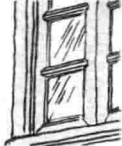
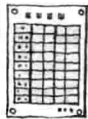
独在异乡为异客，
每逢佳节倍思亲。
遥知兄弟登高处，
遍插茱萸少一人。

王维

九月九日忆山东兄弟



您好！夜校老师



这是一篇感情朴素、思路清楚的习作，但内容稍感单薄，语言还有待进一步推敲。现逐段评改如下。

当夜幕降临，万家灯火齐明^①，人们在一天工作之余各自娱乐休息的时候，我们职工夜校的老师又出现在我们面前^②。他们白天已经上了一天课，粉笔灰在身上还依稀可见，而现在，又要用粉笔在黑板上继续耕耘。他们是辛苦的，他们是用心血在我们心田里播种文化的种子，浇灌科学知识的蓓蕾^③。

① “齐明”的意思已经包括在“万家灯火”里了，应删。

② 两个“我们”太罗嗦，留一个。

③ “浇灌……蓓蕾”，不合逻辑，句意似乎已与上句重复，可删。上句的逗号改为句号。

首先勾勒出夜校老师的共同形象，指出他们辛苦工作的崇高目的，为全文定好基调。

为了要上好课^④，他们要克服各种困难。有这样一个夜晚：雨如注，风似刀，天如漆，道似胶。夜校照例要上课了，可是，担任数学课的慎老师家在农村，今天能……？“嗒玲玲……^⑤”随着上课铃声响^⑥，慎老师夹着一叠

簿本，微笑地出现在教室门口^④，衣服上留下了大片雨水淋湿的痕迹^⑤。顿时，教室里掀起一阵轻微的声音，学员们的心中涌上一股热流^⑥。这一堂夜课上得特别好^⑦！

① 既然已有“为了”表示目的，“要”字就该省掉了。

② “嗒”用于形容马蹄声或机枪声。“嗒玲玲”应改为“丁零零”。

③ “声”与“响”意思也有重复，宜删去一个。

④ “微笑地……”不顺口，改“微笑着……”就好了。

⑤ 这是把简单的意思故意说得复杂了，通俗的说法应该是：“衣服被雨水淋湿了一大片。”

⑥ 作者这时怎么会知道“学员们的心中涌上一股热流”呢？不真实。把“学员们”改为“我”就合理了。

⑦ “夜课”，习惯上没有这种说法，联系上文的语言环境，删去“夜”字也能表达明确。

重点描述慎老师冒雨上课这个典型材料，具体表现出夜校老师们优秀品质的深度。

象慎老师这样的兼职夜校老师又何止一个。他们之中有的经验丰富，仍认真备课，有的讲课深入浅出，通俗易懂^①；有的新婚不久，即来上课；有的带着病痛，坚持走上讲台。他们是多

作 裙

宋新根

么可敬,可爱! 我们感谢他们, 赞美他们。我们发自身心地对他们说②: 您好! 夜校老师。

① 这句话说的是讲课艺术,与文章内容不合,宜删掉。

② “发自身心”,讲不通,应说“发自内心”。

概述其他老师的优秀品质,从广泛的基础上反映主题。

我们要努力学习,刻苦钻研,让心中的文化种子发芽、生长,让知识的蓓蕾开花、结果①。我们要以优良成绩向党和人民汇报②。待到用我们的双手把祖国“四化”宏图展现时③,我们再来感谢您④,夜校老师。

① 承接上文,可把“让知识的蓓蕾”删去。

② 这类套话空洞无物,删掉才好。

③ 是谁“展现”? 缺主语,把“用我们的”改为“我们用”就通了。

④ 上句已有“我们”,这句的“我们”就可以承前省略。

最后,以“努力学习”的实际行动来感谢夜校老师,既照应了开头,又点明了题目。

周宏宽 作文 韩 昌 评改

石亦年 题图

在上海市奉贤县东乡地区,有男人穿裙子的习惯。这是一种宽幅土蓝布裙,上紧下阔,平摊似扇形,上端装上裙腰和裙带,并叠成皱折,中间特制一只暗袋,可以藏钱和零星东西,下摆宽大,象朝鲜裙那么长,走起路来,裙角不时飘动。据说,这种裙子开始是在劳动时穿的,故名“作裙”。后来穿的人多了,渐渐成为一种日常服装,不仅劳动时穿,而且走亲戚、上街甚至吃喜酒都会穿上它。妇女穿裙子在夏天,而男人穿裙子却在冬天。因为它用裙带系在腰中,起到保暖和保护衣服的作用,故男人喜欢穿。时至今日,那里老汉穿作裙的,仍十分普遍。

(白玉芳 题图)

金华四季水果谣

正月甘蔗节节长,
二月荸荠赛蜜糖。
三月樱桃树上红,
四月枇杷叶底黄。
五月杨梅红胜火,
六月桃李满市场。
七月梨枣枝头挂,
八月菱藕出池塘。
九月石榴开口笑,
十月柿子换红妆。
十一月桔子、香朴金光闪,
十二月核桃、栗子献客尝。

(黄子奇收集整理)

镇南关大捷

十九世纪八十年代初，法国为了打通侵略中国的道路，派遣侵略军六千人向驻守在越南北部地区的清军发起进攻，中法战争爆发了。

当时，驻守越南北部抵挡法军的清军主将是巡抚潘鼎新。他不战而退，放弃了数百里地方，逃进边境广西镇南关。法国侵略军紧追不放，战火眼看就要蔓延到中国领土上来。

这时候，清朝政府起用了七十多岁的老将冯子材镇守广西边境。

冯子材扼守镇南关以后，立即整顿队伍，勘察阵地。他选择距关十里的险要地带关前隘构筑工事，沿山脚筑了一道三里多的长墙，在墙的

周围挖了几千个梅花坑，盖上草皮泥，把军队分成左中右三路，带上大刀隐蔽起来，设下了埋伏。

一八八五年三月二十四日晨，大雾弥漫，法国侵略军倾巢来犯。在开花大炮的掩护下，侵略者纷纷进迫长墙，一些法兵甚至越过了长墙。在这千钧一发的紧张关头，冯子材抓紧时机发起反攻。他不顾七十高龄，用布裹起头，赤足穿草鞋，提着长矛，大喝一声，冲出战壕。他的两个儿子和全体官兵紧随在后，以排山倒海的气势压向敌人阵地，刀劈枪挑，杀得侵略军人仰马翻，终于占领了关前隘附近的高地。这时候，关外的一千多越南居民，从阵后冲杀进来助战。法国侵略军腹背受敌，全线崩溃，一个个丢盔弃甲，翻岭越涧，狼狈逃窜。我军乘胜追杀十多里，毙敌官兵一千多名。二十八日，冯子材率军攻入谅山，法军仓惶败退，统帅尼格理受重伤。谅山光复以后，冯子材继续追击敌人，大获全胜。

镇南关大捷，沉重打击了法国侵略者的气焰。然而，清政府却雪片似地拍发电令，强迫前线退兵停战，同法国签订丧权辱国的卖国条约。一场反侵略战争的巨大胜利，反被腐朽的清政府断送了。

朱志明 文
李 纳 图